ê 914/2023

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2023/914

z 20. apríla 2023,

ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 139/2004 o kontrole koncentrácií medzi podnikmi a zrušuje nariadenie Komisie (ES) č. 802/2004

(Text s významom pre EHP)

KAPITOLA I

*ROZSAH PÔSOBNOSTI*

Článok 1

Toto nariadenie sa uplatňuje na kontrolu koncentrácií vykonávaných podľa nariadenia (ES) č. 139/2004.

KAPITOLA II

*OZNÁMENIA A INÉ NÁVRHY*

Článok 2

**Osoby oprávnené predkladať oznámenia**

1. Oznámenia predkladajú osoby alebo podniky uvedené v článku 4 ods. 2 nariadenia (ES) č. 139/2004.

2. Pokiaľ oznámenia podpisujú splnomocnení externí zástupcovia osôb alebo podnikov, takíto zástupcovia predložia písomný dôkaz, že sú splnomocnení konať.

Článok 3

**Predkladanie oznámení**

1. Oznámenia sa predkladajú na tlačive CO, ako sa stanovuje v prílohe I. V súlade s podmienkami uvedenými v prílohe II sa oznámenia môžu predkladať na skrátenom tlačive CO, ako sa stanovuje v uvedenej prílohe. Spoločné oznámenia sa predkladajú na jednom tlačive.

2. Tlačivá uvedené v odseku 1 a všetky príslušné podkladové dokumenty sa predkladajú Komisii v súlade s článkom 22 a pokynmi uverejnenými Komisiou v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

3. Oznámenia sa vypracúvajú v jednom z úradných jazykov Únie. Pre oznamujúce strany bude tento jazyk aj jazykom konania, a rovnako aj akýchkoľvek následných konaní týkajúcich sa tej istej koncentrácie. Podkladové dokumenty sa predložia v ich pôvodnom jazyku. Ak pôvodný jazyk dokumentu nie je jedným z úradných jazykov Únie, priloží sa preklad do jazyka konania.

4. Ak sa oznámenia podávajú v súlade s článkom 57 Dohody o Európskom hospodárskom priestore, môžu sa predkladať aj v jednom z úradných jazykom štátov EZVO alebo v pracovnom jazyku Dozorného úradu EZVO. Ak jazyk vybraný pre oznámenia nie je úradným jazykom Únie, oznamujúce strany súčasne dodajú všetku dokumentáciu s prekladom do úradného jazyka Únie. Jazyk vybraný pre preklad sa určí na základe jazyka, ktorý použije Únia ako jazyk konania pre oznamujúce strany.

Článok 4

**Informácie a dokumenty, ktoré sa majú poskytnúť**

1. Oznámenia obsahujú informácie, a to vrátane dokumentov, vyžadované v príslušných tlačivách stanovených v prílohách I a II. Informácie musia byť správne a úplné.

2. Komisia nemusí na základe písomnej žiadosti oznamujúcich strán trvať na povinnosti poskytnúť v oznámení niektoré konkrétne informácie, a to vrátane dokumentov, alebo na akejkoľvek inej požiadavke stanovenej v prílohách I a II, ak Komisia nepovažuje dodržanie týchto povinností alebo požiadaviek za potrebné pre prešetrenie prípadu.

3. Komisia bezodkladne písomne upovedomí oznamujúce strany alebo ich zástupcov o prijatí oznámenia a všetkých Komisiou poslaných odpovedí na list v súlade s článkom 5 ods. 2 a 3.

Článok 5

**Nadobudnutie účinnosti oznámenia**

1. Podľa odsekov 2, 3 a 4 oznámenia nadobúdajú účinnosť v deň, keď ich Komisia prijala.

2. Ak sú informácie, a to vrátane dokumentov, obsiahnuté v oznámení v akomkoľvek významnom ohľade neúplné, Komisia o tom bezodkladne písomne informuje oznamujúce strany alebo ich zástupcov. V takých prípadoch oznámenie nadobúda účinnosť v deň, keď Komisia prijme úplné informácie.

3. Podstatné zmeny skutočností uvedených v oznámení, ktoré vyšli najavo po oznámení a o ktorých oznamujúce strany vedia alebo by mali vedieť, alebo akékoľvek nové informácie, ktoré vyšli najavo po oznámení, o ktorých strany vedia alebo by mali vedieť a ktoré mali byť oznámené, ak boli v čase oznámenia známe, sa bezodkladne oznámia Komisii. V takých prípadoch, ak by takéto podstatné zmeny alebo nové informácie mohli mať významný vplyv na vyhodnotenie koncentrácie, Komisia môže považovať oznámenie za účinné v deň, keď prijala príslušné informácie. Komisia o tom bezodkladne písomne informuje oznamujúce strany alebo ich zástupcov.

4. Na účely tohto článku sa nesprávne alebo zavádzajúce informácie považujú za neúplné informácie bez toho, aby bol dotknutý článok 14 ods. 1 nariadenia (ES) č. 139/2004.

5. Ak Komisia v súlade s článkom 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 139/2004 uverejní skutočnosť, že došlo k oznámeniu, uvedie deň, keď bolo oznámenie prijaté. Ak je s odvolaním sa na uplatňovanie odsekov 2, 3 a 4 tohto článku dátum nadobudnutia účinnosti oznámenia neskorší ako dátum uvedený v danej publikácii, Komisia vydá ďalšiu publikáciu, v ktorej uvedie neskorší dátum.

Článok 6

**Špecifické ustanovenia týkajúce sa odôvodnených návrhov, doplnených oznámení a potvrdení**

1. Odôvodnené návrhy v zmysle článku 4 ods. 4 a 5 nariadenia (ES) č. 139/2004 obsahujú informácie, a to vrátane dokumentov, vyžadované v prílohe III k tomuto nariadeniu. Predložené informácie musia byť správne a úplné.

2. Článok 2, článok 3 ods. 1 tretia veta, článok 3 ods. 2, 3 a 4, článok 4, článok 5 ods. 1 až 4 a článok 22 tohto nariadenia sa uplatňujú *mutatis mutandis* na odôvodnené návrhy v zmysle článku 4 ods. 4 a 5 nariadenia (ES) č. 139/2004.

3. Článok 2, článok 3 ods. 1 tretia veta, článok 3 ods. 2, 3 a 4, článok 4, článok 5 ods. 1 až 4 a článok 22 tohto nariadenia sa uplatňujú *mutatis mutandis* na doplnenia k oznámeniam a potvrdeniam v zmysle článku 10 ods. 5 nariadenia (ES) č. 139/2004.

KAPITOLA III

*LEHOTY*

Článok 7

**Začiatok lehôt**

Ako sa vymedzuje v článku 24 tohto nariadenia, lehoty začínajú plynúť v pracovný deň po udalosti, na ktorú sa odkazuje v príslušnom ustanovení nariadenia (ES) č. 139/2004.

Článok 8

**Koniec lehôt**

1. Lehota počítaná v pracovných dňoch uplynie na konci jej posledného pracovného dňa.

2. Lehota stanovená Komisiou v podobe kalendárneho dátumu uplynie na konci tohto dňa.

Článok 9

**Pozastavenie plynutia lehoty**

1. Plynutie lehôt uvedených v článku 9 ods. 4 a článku 10 ods. 1 a 3 nariadenia (ES) č. 139/2004 sa pozastaví, ak Komisia musí prijať rozhodnutie podľa článku 11 ods. 3 alebo článku 13 ods. 4 uvedeného nariadenia z ktoréhokoľvek z týchto dôvodov:

a) informácie, ktoré Komisia žiadala podľa článku 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 139/2004 od jednej z oznamujúcich strán alebo ktorejkoľvek inej zúčastnenej strany, ako sa vymedzuje v článku 11 tohto nariadenia, neboli poskytnuté alebo neboli poskytnuté v plnom rozsahu v lehote stanovenej Komisiou;

b) informácie, ktoré Komisia žiadala podľa článku 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 139/2004 od tretej strany, neboli poskytnuté alebo neboli poskytnuté v plnom rozsahu v lehote stanovenej Komisiou v dôsledku okolností, za ktoré je zodpovedná jedna z oznamujúcich strán alebo ktorákoľvek iná zúčastnená strana, ako sa vymedzuje v článku 11 tohto nariadenia;

c) jedna z oznamujúcich strán alebo ktorákoľvek iná zúčastnená strana, ako sa vymedzuje v článku 11 tohto nariadenia, sa odmietla podrobiť vyšetrovaniu, ktoré Komisia považuje za potrebné na základe článku 13 ods. 1 nariadenia (ES) č. 139/2004, alebo spolupracovať pri vykonaní takéhoto vyšetrovania v súlade s článkom 13 ods. 2 uvedeného nariadenia;

d) oznamujúce strany neinformovali Komisiu o podstatných zmenách skutočností uvedených v oznámení alebo o akýchkoľvek nových informáciách takéhoto druhu, na ktoré sa odkazuje v článku 5 ods. 3 tohto nariadenia.

2. Plynutie lehôt uvedených v článku 9 ods. 4 a článku 10 ods. 1 a 3 nariadenia (ES) č. 139/2004 sa pozastaví, ak Komisia musí podľa článku 11 ods. 3 uvedeného rozhodnutia prijať rozhodnutie bez toho, aby si najskôr len vyžiadala informácie, a to vzhľadom na okolnosti, za ktoré je zodpovedný jeden z podnikov zapojených do koncentrácie.

3. Plynutie lehôt uvedených v článku 9 ods. 4 a článku 10 ods. 1 a 3 nariadenia (ES) č. 139/2004 sa pozastavuje:

a) v prípadoch uvedených v odseku 1 písm. a) a b) na obdobie medzi uplynutím lehoty stanovenej v jednoduchej žiadosti o informácie a doručením úplných a správnych informácií požadovaných na základe rozhodnutia alebo okamihom, keď Komisia informuje oznamujúce strany, že vzhľadom na výsledky jej prebiehajúceho vyšetrovania alebo vývoj na trhu už požadované informácie nie sú potrebné;

b) v prípadoch uvedených v odseku 1 písm. c) na obdobie medzi neúspešným pokusom o vykonanie inšpekcie a dokončením inšpekcie nariadenej na základe rozhodnutia alebo okamihom, keď Komisia informuje oznamujúce strany, že vzhľadom na výsledky jej prebiehajúceho vyšetrovania alebo vývoj na trhu už nariadená inšpekcia nie je potrebná;

c) v prípadoch uvedených v odseku 1 písm. d) na obdobie medzi výskytom zmien v uvedených skutočnostiach a prijatím úplných a správnych informácií;

d) v prípadoch uvedených v odseku 2 na obdobie medzi uplynutím lehoty stanovenej v rozhodnutí a doručením úplných a správnych informácií požadovaných na základe rozhodnutia alebo okamihom, keď Komisia informuje oznamujúce strany, že vzhľadom na výsledky jej prebiehajúceho vyšetrovania alebo vývoj na trhu už požadované informácie nie sú potrebné.

4. Pozastavenie plynutia lehoty sa začne v pracovný deň nasledujúci po dni, v ktorom nastala udalosť, ktorá bola dôvodom pozastavenia plynutia lehoty. Skončí sa na konci dňa, v ktorom bol odstránený dôvod pozastavenia plynutia. Ak taký deň nie je pracovným dňom, pozastavenie plynutia lehoty uplynie na konci nasledujúceho pracovného dňa.

5. Komisia v primeranej lehote spracuje všetky údaje, ktoré získala v rámci svojho vyšetrovania a na základe ktorých by sa mohla domnievať, že požadované informácie alebo nariadená inšpekcia už nie sú potrebné v zmysle odseku 3 písm. a), b) a d).

Článok 10

**Dodržiavanie lehôt**

1. Lehoty uvedené v článku 4 ods. 4 štvrtom pododseku, článku 9 ods. 4, článku 10 ods. 1 a 3 a článku 22 ods. 3 nariadenia (ES) č. 139/2004 sa dodržia, ak Komisia prijala príslušné rozhodnutie pred ukončením príslušného obdobia.

2. Lehoty uvedené v článku 4 ods. 4 druhom pododseku, článku 4 ods. 5 treťom pododseku, článku 9 ods. 2, článku 22 ods. 1 druhom pododseku a článku 22 ods. 2 druhom pododseku nariadenia (ES) č. 139/2004 príslušný členský štát dodrží, ak tento členský štát písomne informoval Komisiu alebo podal písomnú žiadosť, prípadne sa pripojil k písomnej žiadosti pred ukončením príslušného obdobia.

3. Lehota uvedená v článku 9 ods. 6 nariadenia (ES) č. 139/2004 sa dodrží, ak príslušný orgán príslušného členského štátu informoval dotknuté podniky spôsobom uvedeným v tomto ustanovení pred ukončením príslušného obdobia.

KAPITOLA IV

UPLATNENIE PRÁVA BYŤ VYPOČUTÝ A VYPOČUTIA

Článok 11

**Strany, ktoré majú byť vypočuté**

Na účely uplatňovania práva byť vypočutý podľa článku 18 nariadenia (ES) č. 139/2004 sa rozlišujú tieto strany:

a) oznamujúce strany, t. j. osoby alebo podniky predkladajúce oznámenie podľa článku 4 ods. 2 nariadenia (ES) č. 139/2004;

b) iné zúčastnené strany, t. j. strany zúčastňujúce sa na navrhovanej koncentrácii, avšak iné ako oznamujúce strany, ako napríklad predávajúci a podnik, ktorý je cieľom koncentrácie;

c) tretie strany, t. j. fyzické alebo právnické osoby, vrátane zákazníkov, dodávateľov a konkurentov, za predpokladu, že preukazujú dostatočný záujem v zmysle článku 18 ods. 4 druhej vety nariadenia (ES) č. 139/2004, čo je prípad najmä:

i) členov správnych alebo riadiacich orgánov dotknutých podnikov alebo uznaných zástupcov ich zamestnancov;

ii) spotrebiteľských združení, ak sa navrhovaná koncentrácia týka produktov alebo služieb, ktoré využívajú koneční spotrebitelia;

d) strany, v súvislosti s ktorými má Komisia v úmysle prijať rozhodnutie podľa článku 14 alebo článku 15 nariadenia (ES) č. 139/2004.

Článok 12

**Rozhodnutia o pozastavení koncentrácií**

1. Ak má Komisia v úmysle prijať rozhodnutie podľa článku 7 ods. 3 nariadenia (ES) č. 139/2004, ktoré nepriaznivo ovplyvní jednu alebo viac strán, písomne informuje oznamujúce strany a iné zúčastnené strany o svojich námietkach a stanoví lehotu, v ktorej môžu písomne vyjadriť svoje názory.

2. Ak Komisia podľa článku 18 ods. 2 nariadenia (ES) č. 139/2004 predbežne prijala rozhodnutie uvedené v odseku 1 tohto článku bez toho, aby poskytla oznamujúcim stranám a iným zúčastneným stranám možnosť vyjadriť svoje názory, bezodkladne im zašle text predbežného rozhodnutia a stanoví lehotu, v ktorej môžu písomne vyjadriť svoje názory.

Len čo oznamujúce strany a iné zúčastnené strany vyjadria svoje názory, Komisia prijme konečné rozhodnutie, ktorým sa zruší, zmení alebo potvrdí predbežné rozhodnutie. Ak oznamujúce strany a iné zúčastnené strany písomne nevyjadria svoje názory v stanovenej lehote, predbežné rozhodnutie Komisie sa uplynutím tohto obdobia stane konečným.

Článok 13

**Rozhodnutia o podstate prípadu**

1. Ak má Komisia v úmysle prijať rozhodnutie podľa článku 6 ods. 3 alebo článku 8 ods. 2 až 6 nariadenia (ES) č. 139/2004, pred konzultáciou v poradnom výbore vypočuje strany v súlade s článkom 18 ods. 1 a 3 uvedeného nariadenia.

Článok 12 ods. 2 tohto nariadenia sa uplatňuje *mutatis mutandis*, ak pri uplatňovaní článku 18 ods. 2 nariadenia (ES) č. 139/2004 Komisia predbežne vydala rozhodnutie podľa článku 8 ods. 5 uvedeného nariadenia.

2. Komisia v oznámení námietok písomne adresuje svoje námietky oznamujúcim stranám. Po vydaní oznámenia námietok môže Komisia adresovať oznamujúcim stranám jedno alebo viacero doplňujúcich oznámení námietok, ak chce vzniesť nové námietky alebo zmeniť podstatu skôr vznesených námietok.

Komisia pri oznámení námietok stanoví lehotu, v ktorej môžu oznamujúce strany písomne informovať Komisiu o svojich pripomienkach.

Komisia písomne informuje ostatné zúčastnené strany o námietkach uvedených v prvom pododseku a stanoví lehotu, v ktorej môžu tieto strany písomne informovať Komisiu o svojich pripomienkach.

Komisia nie je povinná brať do úvahy pripomienky, ktoré jej boli doručené po uplynutí lehoty, ktorú stanovila.

3. Strany, ktorým boli námietky adresované alebo ktoré boli o týchto námietkach informované, môžu vo svojich písomných pripomienkach uviesť všetky relevantné skutočnosti, ktoré sú im známe, a pripojiť všetky relevantné dokumenty ako dôkaz uvedených skutočností. Okrem toho môžu navrhnúť, aby Komisia vypočula osoby, ktoré môžu potvrdiť tieto skutočnosti. Svoje pripomienky predložia Komisii v súlade s článkom 22 a pokynmi uverejnenými Komisiou v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Komisia bezodkladne zašle kópie takýchto písomných pripomienok príslušným orgánom členských štátov.

4. Po vydaní oznámenia námietok môže Komisia zaslať oznamujúcim stranám list o skutočnostiach, v ktorom ich informuje o dodatočných alebo nových skutočnostiach alebo dôkazoch, ktoré chce Komisia použiť na potvrdenie už vznesených námietok.

Pri zasielaní listu o skutočnostiach Komisia stanoví lehotu, v ktorej môžu oznamujúce strany písomne informovať Komisiu o svojich pripomienkach.

5. Ak má Komisia v úmysle prijať rozhodnutie podľa článku 14 alebo článku 15 nariadenia (ES) č. 139/2004, pred konzultáciou v poradnom výbore vypočuje strany, v súvislosti s ktorými Komisia zamýšľa prijať takéto rozhodnutie, a to v súlade s článkom 18 ods. 1 a 3 uvedeného nariadenia.

Postup stanovený v odseku 2 prvom a druhom pododseku a v odsekoch 3 a 4 sa uplatňuje *mutatis mutandis*.

Článok 14

**Ústne vypočutia**

1. Ak má Komisia v úmysle prijať rozhodnutie podľa článku 6 ods. 3 alebo článku 8 ods. 2 až 6 nariadenia (ES) č. 139/2004, poskytne oznamujúcim stranám, ktoré o to požiadali vo svojich písomných pripomienkach, príležitosť vyjadriť svoje argumenty v rámci ústneho vypočutia. Aj v iných štádiách konania môže poskytnúť oznamujúcim stranám príležitosť ústne vyjadriť svoje názory.

2. Ak má Komisia v úmysle prijať rozhodnutie podľa článku 6 ods. 3 alebo článku 8 ods. 2 až 6 nariadenia (ES) č. 139/2004, poskytne aj iným zúčastneným stranám, ktoré o to požiadajú vo svojich písomných pripomienkach, príležitosť vyjadriť svoje argumenty v rámci ústneho vypočutia. Aj v iných štádiách konania môže poskytnúť iným zúčastneným stranám príležitosť ústne vyjadriť svoje názory.

3. Ak má Komisia v úmysle prijať rozhodnutie podľa článku 14 alebo článku 15 nariadenia (ES) č. 139/2004, poskytne stranám, ktorým navrhuje uložiť pokutu alebo pravidelné penále, príležitosť vyjadriť svoje argumenty v rámci ústneho vypočutia, ak ju o to požiadajú vo svojich písomných pripomienkach. Aj v iných štádiách konania môže poskytnúť takým stranám príležitosť ústne vyjadriť svoje názory.

Článok 15

**Vedenie ústnych vypočutí**

1. Ústne vypočutia vedie úplne nezávisle úradník pre vypočutie.

2. Komisia vyzve osoby, ktoré majú byť vypočuté, aby sa dostavili na ústne vypočutie v takom termíne, aký stanoví.

3. Komisia vyzve príslušné orgány členských štátov, aby sa zúčastnili na každom ústnom vypočutí.

4. Osoby, ktoré boli vyzvané, aby sa dostavili, sa zúčastnia buď osobne, alebo ich budú zastupovať právni zástupcovia, prípadne zástupcovia, ktorých k tomu oprávňuje ich ústava. Podniky a združenia podnikov môžu byť zastúpené aj riadne splnomocneným sprostredkovateľom vymenovaným spomedzi ich stálych zamestnancov.

5. Osobám vypočúvaným Komisiou môžu pomáhať ich právni zástupcovia alebo iné spôsobilé a riadne splnomocnené osoby, ktoré povolí úradník pre vypočutie.

6. Ústne vypočutia nie sú verejné. Každá osoba môže byť vypočúvaná samostatne alebo v prítomnosti iných osôb prizvaných k účasti, so zreteľom na legitímny záujem podnikov na ochrane ich obchodných tajomstiev a iných dôverných informácií.

7. Úradník pre vypočutie môže umožniť všetkým stranám v zmysle článku 11, útvarom Komisie a príslušným orgánom členských štátov, aby počas ústneho vypočutia kládli otázky.

8. Úradník pre vypočutie môže usporiadať prípravné stretnutie s príslušnými stranami a útvarmi Komisie, aby umožnil efektívnu organizáciu ústneho vypočutia.

9. Výpovede vypočutých osôb sa zaznamenávajú. Záznam z ústneho vypočutia sa na požiadanie poskytne osobám, ktoré sa ho zúčastnili. Berie sa ohľad na legitímny záujem podnikov na ochrane ich obchodných tajomstiev a iných dôverných informácií.

Článok 16

**Vypočutie tretích osôb**

1. Ak tretie osoby požiadajú o vypočutie, Komisia ich písomne informuje o charaktere a podstate konania a stanoví lehotu, v ktorej musia oznámiť svoje názory.

2. Ak bolo vydané oznámenie námietok alebo doplňujúce oznámenie námietok, Komisia môže zaslať tretím osobám verziu tohto oznámenia, ktorá nemá dôverný charakter, alebo ich informovať o povahe a predmete konania iným vhodným spôsobom. Na tento účel oznamujúce strany v námietkach podľa článku 18 ods. 3 druhého a tretieho pododseku poskytnú všetky informácie, ktoré považujú za dôverné, a to do piatich pracovných dní od doručenia oznámenia. Komisia poskytne tretím osobám verziu námietok, ktorá nemá dôverný charakter, len na účely príslušného konania podľa nariadenia (ES) č. 139/2004. Tretie osoby akceptujú toto obmedzenie použitia pred prijatím verzie námietok, ktorá nemá dôverný charakter.

Ak nebolo vydané oznámenie námietok, Komisia nie je povinná poskytnúť tretím osobám uvedeným v odseku 1 žiadne informácie okrem charakteru a predmetu konania.

3. Tretie osoby uvedené v odseku 1 písomne oznámia svoje názory v stanovenej lehote. Ak je to potrebné, Komisia môže poskytnúť takým tretím osobám, ak o to požiadali vo svojich písomných pripomienkach, príležitosť zúčastniť sa na vypočutí. Aj v ostatných prípadoch môže poskytnúť takýmto tretím osobám príležitosť ústne vyjadriť svoje názory.

4. Komisia môže prizvať akúkoľvek inú fyzickú alebo právnickú osobu, aby vyjadrila svoje názory písomne, ako aj ústne, vrátane vyjadrenia na ústnom vypočutí.

KAPITOLA V

*PRÍSTUP K SPISU A ZAOBCHÁDZANIE S DÔVERNÝMI INFORMÁCIAMI*

Článok 17

**Prístup k spisu a použitie dokumentov**

1. Komisia na požiadanie poskytne prístup k spisu stranám, ktorým adresovala oznámenie námietok, s cieľom umožniť im uplatniť ich právo na obhajobu. Prístup sa poskytne po tom, ako Komisia poskytne oznámenie námietok oznamujúcim stranám.

2. Komisia na požiadanie poskytne prístup k spisu aj iným zúčastneným stranám, ktoré boli informované o námietkach, pokiaľ je to potrebné na účely prípravy ich pripomienok.

3. Právo prístupu k spisu sa nevzťahuje na:

a) dôverné informácie;

b) interné dokumenty Komisie;

c) interné dokumenty príslušných orgánov členských štátov;

d) korešpondenciu medzi Komisiou a príslušnými orgánmi členských štátov;

e) korešpondenciu medzi príslušnými orgánmi členských štátov a

f) korešpondenciu medzi Komisiou a inými orgánmi na ochranu hospodárskej súťaže.

4. Dokumenty získané prostredníctvom prístupu k spisu podľa tohto článku sa môžu použiť iba na účely príslušného konania v súlade s nariadením (ES) č. 139/2004.

Článok 18

**Zaobchádzanie s dôvernými informáciami**

1. Komisia nezverejní ani nesprístupní informácie, a to vrátane dokumentov, pokiaľ:

a) obsahujú obchodné tajomstvá alebo iné dôverné informácie a

b) Komisia zverejnenie informácií nepovažuje za potrebné na účely konania.

2. Osoby, podniky alebo združenia podnikov, ktoré oznámia svoje názory alebo pripomienky podľa článkov 12, 13 a 16 tohto nariadenia alebo dodajú informácie podľa článku 11 nariadenia (ES) č. 139/2004, alebo následne predložia Komisii ďalšie informácie v priebehu toho istého konania, jasne označia každý materiál, ktorý považujú za dôverný, aj s uvedením dôvodov, a do termínu stanoveného Komisiou poskytnú osobitnú verziu, ktorá nemá dôverný charakter.

3. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 2, Komisia môže požiadať osoby uvedené v článku 3 nariadenia (ES) č. 139/2004, podniky a združenia podnikov vo všetkých prípadoch, v ktorých predkladajú alebo predložili dokumenty alebo oznámenia podľa nariadenia (ES) č. 139/2004, aby označili dokumenty alebo časti dokumentov, ktoré považujú za dokumenty obsahujúce obchodné tajomstvá alebo iné dôverné informácie, ktoré im patria, a aby uviedli podniky, so zreteľom na ktoré sa takéto dokumenty považujú za dôverné.

Komisia takisto môže požiadať osoby uvedené v článku 3 nariadenia (ES) č. 139/2004, podniky alebo združenia podnikov, aby označili každú časť oznámenia námietok, zhrnutia prípadu alebo rozhodnutia Komisie, ktoré podľa ich názoru obsahujú obchodné tajomstvá.

Ak sú obchodné tajomstvá alebo iné dôverné informácie označené, osoby, podniky a združenia podnikov uvedú dôvody a poskytnú do termínu stanoveného Komisiou osobitnú verziu, ktorá nemá dôverný charakter.

4. Ak osoby, podniky alebo združenia podnikov nedodržia súlad s odsekom 2 alebo 3, Komisia môže predpokladať, že predmetné dokumenty alebo oznámenia neobsahujú dôverné informácie.

KAPITOLA VI

*ZÁVÄZKY NAVRHNUTÉ DOTKNUTÝMI PODNIKMI*

Článok 19

**Lehoty na predkladanie záväzkov**

1. Záväzky navrhnuté dotknutými podnikmi podľa článku 6 ods. 2 nariadenia (ES) č. 139/2004 sa predložia Komisii do 20 pracovných dní od dátumu doručenia oznámenia.

2. Záväzky navrhnuté dotknutými podnikmi podľa článku 8 ods. 2 nariadenia (ES) č. 139/2004 sa predložia Komisii do 65 pracovných dní od dátumu začatia konania.

Ak dotknuté podniky najprv navrhnú záväzky v lehote kratšej ako 55 pracovných dní odo dňa začatia konania, ale 55 alebo viac pracovných dní odo dňa začatia konania predložia upravené znenie záväzkov, tieto upravené záväzky sa považujú za nové záväzky na účely uplatňovania článku 10 ods. 3 druhej vety nariadenia (ES) č. 139/2004.

Ak je v súlade s článkom 10 ods. 3 druhým pododsekom nariadenia (ES) č. 139/2004 lehota na prijatie rozhodnutia podľa článku 8 ods. 1 až 3 predĺžená, lehota 65 pracovných dní na predloženie záväzkov sa automaticky predĺži o ten istý počet pracovných dní.

Za výnimočných okolností môže Komisia súhlasiť s posúdením záväzkov navrhnutých po uplynutí príslušnej lehoty na ich predloženie stanovenej v tomto článku. Pri rozhodovaní o tom, či súhlasiť s posúdením záväzkov navrhnutých za takýchto okolností, Komisia zohľadní najmä potrebu splniť požiadavky uvedené v článku 19 ods. 5 nariadenia (ES) č. 139/2004.

3. Články 7, 8 a 9 sa uplatňujú *mutatis mutandis*.

Článok 20

**Postup predkladania záväzkov**

1. Záväzky navrhnuté dotknutými podnikmi podľa článku 6 ods. 2 alebo článku 8 ods. 2 nariadenia (ES) č. 139/2004 sa Komisii predložia v súlade s článkom 22 a pokynmi uverejnenými Komisiou v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Komisia bezodkladne zašle takéto záväzky príslušným orgánom členských štátov.

2. Okrem požiadaviek stanovených v odseku 1 dotknuté podniky pri navrhovaní záväzkov podľa článku 6 ods. 2 alebo článku 8 ods. 2 nariadenia (ES) č. 139/2004 zároveň predložia informácie požadované v tlačive RM, ktoré tvorí prílohu IV k tomuto nariadeniu, a to v súlade s článkom 22 a pokynmi uverejnenými Komisiou v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Predložené informácie musia byť správne a úplné.

Článok 4 sa uplatňuje *mutatis mutandis* na tlačivo RM, ktoré je priložené k záväzkom navrhnutým podľa článku 6 ods. 2 alebo článku 8 ods. 2 nariadenia (ES) č. 139/2004.

3. Pri navrhovaní záväzkov podľa článku 6 ods. 2 alebo článku 8 ods. 2 nariadenia (ES) č. 139/2004 dotknuté podniky súčasne jasne označia všetky informácie, ktoré považujú za dôverné, aj s uvedením dôvodov, a poskytnú osobitnú verziu, ktorá nemá dôverný charakter.

4. Záväzky navrhnuté podľa článku 6 ods. 2 alebo článku 8 ods. 2 nariadenia (ES) č. 139/2004 podpíšu oznamujúce strany, ako aj všetky ostatné zúčastnené strany, ktorým sa na základe týchto záväzkov ukladajú príslušné povinnosti.

5. Verzia záväzkov, ktorá nemá dôverný charakter, sa bezodkladne po prijatí rozhodnutia podľa článku 6 ods. 2 alebo článku 8 ods. 2 nariadenia (ES) č. 139/2004 uverejní na webovom sídle Generálneho riaditeľstva Komisie pre hospodársku súťaž. Na tento účel oznamujúce strany poskytnú Komisii verziu záväzkov, ktorá nemá dôverný charakter, do piatich pracovných dní od prijatia rozhodnutia podľa článku 6 ods. 2 alebo článku 8 ods. 2 nariadenia (ES) č. 139/2004.

Článok 21

**Správcovia**

1. Záväzky navrhnuté dotknutými podnikmi podľa článku 6 ods. 2 alebo článku 8 ods. 2 nariadenia (ES) č. 139/2004 môžu na náklady dotknutých podnikov zahŕňať vymenovanie jedného alebo viacerých nezávislých správcov, ktorí budú Komisii pomáhať pri dohľade nad plnením záväzkov príslušnými stranami alebo plniť tieto záväzky. Správcov môžu vymenovať príslušné strany po schválení zo strany Komisie alebo ich môže vymenovať samotná Komisia. Správcovia vykonávajú svoje úlohy pod dohľadom Komisie.

2. Komisia môže k svojmu rozhodnutiu podľa článku 6 ods. 2 alebo článku 8 ods. 2 nariadenia (ES) č. 139/2004 pripojiť podmienky alebo povinnosti týkajúce sa správcov uvedených v odseku 1.

KAPITOLA VII

*RÔZNE USTANOVENIA*

Článok 22

**Doručovanie a podpisovanie dokumentov**

1. Doručovanie dokumentov Komisii a od Komisie sa uskutočňuje digitálnymi prostriedkami, okrem prípadov, keď Komisia výnimočne povolí použitie iných prostriedkov uvedených v odsekoch 6 a 7.

2. Ak je potrebný podpis, dokumenty predložené digitálnymi prostriedkami musia byť podpísané aspoň jedným kvalifikovaným elektronickým podpisom (KEP), ktorý spĺňa požiadavky stanovené v nariadení (EÚ) č. 910/2014 (ďalej len „nariadenie eIDAS“)[[1]](#footnote-1) a jeho budúcich zmenách.

3. Podrobné technické špecifikácie týkajúce sa prostriedkov doručovania a podpisovania sa uverejnia v *Úradnom vestníku Európskej únie* a sprístupnia sa na webovom sídle Generálneho riaditeľstva Komisie pre hospodársku súťaž.

4. S výnimkou tlačív uvedených v prílohách I, II a III sa všetky dokumenty zaslané Komisii elektronicky v pracovný deň považujú za doručené v deň ich odoslania, za predpokladu, že v časovej pečiatke automatického potvrdenia o prijatí je uvedené, že boli doručené v daný deň. Tlačivá uvedené v prílohách I, II a III zaslané Komisii elektronicky v pracovný deň sa považujú za doručené v deň ich odoslania, za predpokladu, že v časovej pečiatke automatického potvrdenia o prijatí je uvedené, že boli doručené v daný deň pred otváracími hodinami uvedenými na webovom sídle GR pre hospodársku súťaž alebo počas nich. Tlačivá uvedené v prílohách I, II a III zaslané Komisii elektronicky v pracovný deň po otváracích hodinách uvedených na webovom sídle GR pre hospodársku súťaž sa považujú za doručené v nasledujúci pracovný deň. Všetky dokumenty zaslané Komisii elektronicky mimo pracovného dňa sa považujú za doručené v nasledujúci pracovný deň.

5. Dokumenty zaslané Komisii elektronicky sa nepovažujú za doručené, ak sú tieto dokumenty alebo ich časti:

a) nepoužiteľné (poškodené);

b) obsahujú vírusy, škodlivý softvér alebo iné hrozby;

c) obsahujú elektronické podpisy, ktorých platnosť Komisia nedokáže overiť.

V týchto prípadoch Komisia bezodkladne informuje odosielateľa.

6. Dokumenty zaslané Komisii doporučenou poštou sa považujú za doručené v deň ich doručenia na adresu uverejnenú v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Táto adresa je uvedená aj na webovom sídle Generálneho riaditeľstva Komisie pre hospodársku súťaž.

7. Dokumenty zaslané Komisii prostredníctvom osobného doručenia sa považujú za prijaté v deň ich doručenia na adresu uverejnenú v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ to Komisia potvrdí v doručenke. Táto adresa je uvedená aj na webovom sídle Generálneho riaditeľstva Komisie pre hospodársku súťaž.

Článok 23

**Stanovenie lehôt**

1. Pri stanovovaní lehôt uvedených v článku 12 ods. 1 a 2, článku 13 ods. 2 a článku 16 ods. 1 Komisia zohľadní naliehavosť prípadu a čas, ktorý oznamujúce strany, ostatné zúčastnené strany alebo tretie osoby potrebujú na prípravu svojich vyjadrení alebo pripomienok. Komisia zohľadní aj štátne sviatky v krajine, v ktorej sú usadené oznamujúce strany, ostatné zúčastnené strany alebo tretie osoby.

2. Lehoty sa stanovia z hľadiska presného kalendárneho dátumu.

Článok 24

**Pracovné dni**

Výraz „pracovné dni“ v nariadení (ES) č. 139/2004 a v tomto nariadení znamená všetky dni okrem sobôt, nedieľ a dní pracovného voľna Komisie, ako sú uverejnené v *Úradnom vestníku Európskej únie* pred začiatkom každého roka.

Článok 25

**Zrušenie a prechodné ustanovenia**

1. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 2, sa nariadenie (ES) č. 802/2004 zrušuje s účinnosťou od 1. septembra 2023.

Odkazy na zrušené nariadenie sa považujú za odkazy na toto nariadenie.

2. Nariadenie (ES) č. 802/2004 sa naďalej uplatňuje na každú koncentráciu, ktorá patrí do rozsahu pôsobnosti nariadenia (ES) č. 139/2004 a ktorá bola oznámená 31. augusta 2023 alebo skôr.

Článok 26

**Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. septembra 2023.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

PRÍLOHA III

**TLAČIVO TÝKAJÚCE SA ODÔVODNENÝCH NÁVRHOV PODĽA ČLÁNKU 4 ODS. 4 A 5 NARIADENIA RADY (ES) č. 139/2004**

**(TLAČIVO RS)**

ÚVOD

A. *Účel tlačiva RS*

1. V tlačive RS sa špecifikujú informácie, ktoré sa musia poskytnúť pri predkladaní odôvodneného návrhu na účely postúpenia pred oznámením podľa článku 4 ods. 4 alebo 5 nariadenia (ES) č. 139/2004[[2]](#footnote-2) (ďalej len „nariadenie o fúziách“). Systém kontroly fúzií v Európskej únii je stanovený v nariadení o fúziách a vo vykonávacom nariadení Komisie (EÚ) 2023/914, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 139/2004 o kontrole koncentrácií medzi podnikmi (ďalej len „vykonávacie nariadenie“)[[3]](#footnote-3), ku ktorému je pripojené toto tlačivo RS. Upozorňujeme vás na zodpovedajúce ustanovenia Dohody o Európskom hospodárskom priestore[[4]](#footnote-4) (ďalej len „Dohoda o EHP“).

B. *Kontakty pred predložením tlačiva RS a žiadostí o oslobodenie od povinnosti*

2. Informácie požadované v tomto tlačive RS musia byť v zásade poskytnuté vo všetkých prípadoch, a preto sú požiadavkou na úplnú žiadosť o postúpenie prípadu pred oznámením.

1. Informácie, ktoré nie sú opodstatnene dostupné

3. Za výnimočných okolností nemusia byť určité informácie požadované v tomto tlačive RS opodstatnene dostupné predkladajúcim stranám, či už čiastočne, alebo v celku (napr. preto, lebo informácie o cieľovej spoločnosti nie sú dostupné v prípade nepriateľského prevzatia). V takom prípade môžu predkladajúce strany požiadať Komisiu, aby upustila od povinnosti poskytnúť relevantné informácie alebo od akejkoľvek inej požiadavky uvedenej v tlačive RS v súvislosti s týmito informáciami. Táto žiadosť by sa mala predložiť v súlade s pokynmi uvedenými v bode B.3.

2. Informácie, ktoré nie sú potrebné na preskúmanie prípadu zo strany Komisie

4. V súlade s článkom 4 ods. 2 a článkom 6 ods. 2 vykonávacieho nariadenia Komisia môže upustiť od povinnosti poskytnúť určité konkrétne informácie v tlačive RS, a to vrátane dokumentov, alebo od akýchkoľvek iných požiadaviek, pokiaľ je Komisia toho názoru, že splnenie týchto povinností alebo požiadaviek nie je nutné na účely preskúmania prípadu. V takom prípade môžu predkladajúce strany požiadať Komisiu, aby upustila od povinnosti poskytnúť relevantné informácie alebo od akejkoľvek inej požiadavky uvedenej v tlačive RS v súvislosti s týmito informáciami. Táto žiadosť by sa mala predložiť v súlade s pokynmi uvedenými v bode B.3.

3. Nadviazanie kontaktov pred oznámením a žiadosti o oslobodenie od povinnosti

5. Strany, ktoré sú oprávnené predložiť tlačivo RS, sa vyzývajú, aby pred jeho predložením nadviazali kontakty s Komisiou. Strany by mali nadviazať takéto kontakty na základe návrhu tlačiva RS. Možnosť nadviazať kontakty pred oznámením je služba, ktorú ponúka Komisia predkladajúcim stranám na dobrovoľnom základe s cieľom pripraviť formálne predloženie tohto tlačiva RS. Hoci nadviazanie kontaktov pred oznámením nie je povinné, môže byť mimoriadne cenné pre oznamujúce strany aj pre Komisiu, keďže sa vďaka nemu môže stanoviť presné množstvo informácií požadovaných v tlačive RS a vo väčšine prípadov povedie k značnému zníženiu požadovaných informácií.

6. V rámci predchádzajúcich kontaktov môžu predkladajúce strany požiadať o oslobodenie od povinností. Komisia zváži žiadosti o oslobodenie od povinnosti za predpokladu, že je splnená jedna z týchto podmienok:

a) predkladajúce strany uvedú primerané dôvody, prečo príslušné informácie nie sú opodstatnene dostupné, a poskytnú najlepšie odhady chýbajúcich údajov, pričom identifikujú zdroje týchto odhadov. Ak je to možné, predkladajúce strany musia uviesť, kde by Komisia alebo príslušný (-é) členský (-é) štát (-y) a štát (-y) EZVO mohli získať ktorúkoľvek z požadovaných informácií, ktoré nie sú k dispozícii;

b) predkladajúce strany uvedú primerané dôvody, prečo príslušné informácie nie sú potrebné na preskúmanie tlačiva RS.

7. Žiadosti o oslobodenie od povinnosti by sa mali predkladať súčasne s návrhom tlačiva RS. Žiadosti o oslobodenie od povinnosti by sa mali uvádzať v texte samotného návrhu tlačiva RS (na začiatku príslušného oddielu alebo pododdielu). Komisia sa bude žiadosťami o oslobodenie od povinnosti zaoberať v kontexte preskúmania návrhu tlačiva RS. Komisia si bude zvyčajne vyžadovať päť pracovných dní na odpoveď na žiadosť o oslobodenie od povinnosti. Ak sa žiadosť o oslobodenie od povinnosti predloží s odôvodnením, že informácie nie sú potrebné na preskúmanie tlačiva RS, Komisia sa môže pred rozhodnutím o prijatí žiadosti poradiť s príslušným (-i) členským (-i) štátom (-mi) alebo orgánom (-mi) štátu EZVO.

8. Aby sa predišlo pochybnostiam, prípadné uznanie zo strany Komisie, že niektorá konkrétna informácia požadovaná v tomto tlačive RS nie je potrebná na preskúmanie žiadosti o postúpenie prípadu pred oznámením, žiadnym spôsobom nebráni Komisii v tom, aby kedykoľvek počas konania požiadala o túto konkrétnu informáciu, najmä prostredníctvom žiadosti o informácie podľa článku 11 nariadenia o fúziách.

9. Predkladajúce strany si môžu preštudovať dokument Generálneho riaditeľstva Komisie pre hospodársku súťaž (ďalej len „GR pre hospodársku súťaž“) s názvom Osvedčené postupy pre vykonávanie kontrolných konaní pri fúziách ES, ktorý je uverejnený a priebežne aktualizovaný na webovom sídle GR pre hospodársku súťaž a v ktorom sa uvádza usmernenie k nadväzovaniu kontaktov pred oznámením a vypracovaniu žiadostí o postúpenie prípadu pred oznámením.

C. *Požiadavka na správny a úplný odôvodnený návrh*

10. Informácie požadované v tomto tlačive RS musia byť v zásade poskytnuté vo všetkých prípadoch, a preto sú požiadavkou na úplnú žiadosť o postúpenie prípadu pred oznámením. Všetky informácie sa musia poskytnúť v príslušnom oddiele tohto tlačiva RS a musia byť správne a úplné.

11. Mali by ste predovšetkým vziať na vedomie, že:

a) v súlade s článkom 4 ods. 4 a 5 nariadenia o fúziách a článkom 5 ods. 2 a 4 a článkom 6 ods. 2 vykonávacieho nariadenia lehoty uvedené v nariadení o fúziách v súvislosti s tlačivom RS nezačnú plynúť dovtedy, kým Komisii nebudú doručené všetky informácie, ktoré musia byť poskytnuté v návrhu. Cieľom je zabezpečiť, aby bola Komisia schopná posúdiť žiadosť o postúpenie prípadu pred oznámením v presných lehotách stanovených v nariadení o fúziách;

b) v súlade s článkom 4 ods. 4 nariadenia o fúziách sa rozhodnutie, či prípad úplne alebo čiastočne postúpiť členskému štátu alebo štátu EZVO, zvyčajne prijme na základe informácií uvedených v tlačive RS bez toho, aby Komisia vykonala ďalšie vyšetrovanie. V súlade s článkom 4 ods. 5 nariadenia o fúziách sa stanovisko členského štátu alebo štátu EZVO týkajúce sa postúpenia prípadu Komisii zvyčajne prijme na základe informácií uvedených v tlačive RS bez toho, aby zainteresované orgány vykonali ďalšie vyšetrovanie;

c) predkladajúce strany si preto v priebehu prípravy svojho odôvodneného návrhu musia overiť, či sú všetky informácie a argumenty, o ktoré sa opierajú, dostatočne doložené z nezávislých zdrojov;

d) v súlade s článkom 5 ods. 4 a článkom 6 ods. 2 vykonávacieho nariadenia sa nesprávne alebo zavádzajúce informácie v odôvodnenom návrhu budú považovať za neúplné informácie;

e) podľa článku 14 ods. 1 písm. a) nariadenia o fúziách sa stranám, ktoré predkladajú odôvodnený návrh a ktoré úmyselne alebo z nedbanlivosti dodajú nesprávne alebo zavádzajúce informácie, môže uložiť pokuta až do výšky 1 % celkového obratu dotknutého podniku[[5]](#footnote-5).

D. *Ako vypracovať odôvodnený návrh*

12. Odôvodnený návrh musí byť vyhotovený v jednom z úradných jazykov Únie. Tento jazyk sa potom stane jazykom konania pre všetky predkladajúce strany.

13. S cieľom uľahčiť spracovanie tlačiva RS orgánmi členských štátov a štátov EZVO sa predkladajúce strany dôrazne nabádajú k tomu, aby poskytli Komisii preklad svojho odôvodneného návrhu v jazyku alebo jazykoch, ktorým budú rozumieť všetci adresáti informácií. Pokiaľ ide o žiadosti o postúpenie prípadu členskému (-ým) štátu (-om) alebo štátu (-om) EZVO, predkladajúce strany sa dôrazne nabádajú k tomu, aby pripojili kópiu žiadosti v jazyku (-och) členského (-ých) štátu (-ov) a štátu (-ov) EZVO, ktorým je žiadosť o postúpenie určená.

14. Informácie, ktoré sa vyžadujú v tomto tlačive RS, sa zoradia podľa čísel oddielov a odsekov, podpíše sa vyhlásenie stanovené v oddiele 6 a pripoja sa podkladové dokumenty. Ak sa informácie požadované v jednom oddiele čiastočne (alebo úplne) prekrývajú s informáciami požadovanými v inom oddiele, tie isté informácie by sa nemali predkladať dvakrát, no mali by sa použiť presné krížové odkazy.

15. Tlačivo RS musia podpísať osoby, ktoré sú podľa zákona oprávnené konať v mene každej predkladajúcej strany alebo predkladajúcich strán, alebo jeden alebo viacerí splnomocnení externí zástupcovia predkladajúcej strany alebo predkladajúcich strán. Technické špecifikácie a pokyny týkajúce sa odôvodnených návrhov (vrátane podpisov) sa uvádzajú v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

16. V záujme zrozumiteľnosti môžu byť určité informácie zaradené do príloh. Je však nevyhnutné, aby boli všetky kľúčové závažné informácie uvedené v hlavnej časti tlačiva RS. Prílohy k tomuto tlačivu RS sa musia používať len na doplnenie informácií uvedených v samotnom tlačive RS.

17. Podkladové dokumenty sa predkladajú vo svojom pôvodnom jazyku; ak tento jazyk nie je úradným jazykom Únie, musia byť preložené do jazyka konania (článok 3 ods. 4 a článok 6 ods. 2 vykonávacieho nariadenia).

18. Podkladové dokumenty môžu byť kópie originálov. V takom prípade musí predkladajúca strana potvrdiť, že sú presné a úplné.

E. *Dôvernosť a osobné údaje*

19. V článku 339 Zmluvy o fungovaní Európskej únie a článku 17 ods. 2 nariadenia o fúziách, ako aj v zodpovedajúcich ustanoveniach Dohody o EHP[[6]](#footnote-6) sa požaduje, aby Komisia, členské štáty, dozorný orgán EZVO a štáty EZVO, ich úradníci a ostatní pracovníci nezverejňovali informácie, ktoré získali pri uplatňovaní uvedeného nariadenia a na ktoré sa vzťahuje povinnosť služobného tajomstva. Tá istá zásada sa musí uplatňovať aj na ochranu dôverných informácií medzi predkladajúcimi stranami.

20. Ak sa domnievate, že by vaše záujmy mohli byť poškodené, ak by sa niektoré z predložených informácií zverejnili alebo inak sprístupnili ostatným stranám, mali by ste tieto informácie predložiť oddelene a každú stranu zreteľne označiť spojením „obchodné tajomstvo“. Mali by ste uviesť aj dôvody, prečo by tieto informácie nemali byť sprístupnené alebo zverejnené.

21. V prípade fúzií alebo spoločných akvizícií alebo v iných prípadoch, keď odôvodnený návrh vyhotovujú viaceré strany, sa obchodné tajomstvá môžu predložiť v samostatných prílohách a v odôvodnenom návrhu sa ne môže odkazovať ako na prílohu. Na to, aby sa návrh považoval za úplný, musia byť v odôvodnenom návrhu zahrnuté všetky takéto prílohy.

22. Všetky osobné údaje poskytnuté v tomto tlačive RS budú spracovávané v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES[[7]](#footnote-7).

F. *Vymedzenie pojmov a pokyny na účely tohto tlačiva RS*

23. Na účely tohto tlačiva sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

a) „strana/strany koncentrácie“ alebo „strana/strany“: tieto výrazy sa týkajú nadobúdajúcej strany/nadobúdajúcich strán aj nadobúdanej strany/nadobúdaných strán alebo strán fúzie vrátane všetkých podnikov, v ktorých sa nadobúda kontrolný podiel alebo ktoré sú predmetom verejného ponukového konania. Ak nie je určené inak, výrazy „oznamujúca strana/oznamujúce strany“ a „strana/strany koncentrácie“ zahrňujú všetky podniky, ktoré patria do tých istých skupín ako tieto strany;

b) „relevantný produktový trh“: relevantný produktový trh zahŕňajúci všetky tie produkty alebo služby, ktoré spotrebiteľ považuje za zameniteľné alebo nahraditeľné vzhľadom na vlastnosti produktov alebo služieb, ich ceny a zamýšľané použitie. V niektorých prípadoch môže relevantný produktový trh pozostávať z určitého počtu jednotlivých produktov alebo služieb, ktoré majú do veľkej miery identické fyzické alebo technické vlastnosti a sú zameniteľné. Faktory dôležité na posúdenie relevantného produktového trhu zahŕňajú analýzu toho, prečo sú určité produkty alebo služby do týchto trhov zahrnuté a prečo sú iné vylúčené, pričom sa prihliada napríklad na nahraditeľnosť produktov a služieb, ceny, krížovú cenovú elasticitu dopytu alebo iné dôležité faktory (ako napríklad nahraditeľnosť na strane ponuky v relevantných prípadoch);

c) „relevantný geografický trh“: relevantný geografický trh zahŕňajúci oblasť, v ktorej sú dotknuté podniky zapojené do ponuky a dopytu v súvislosti s relevantnými produktmi alebo službami, v ktorej sú podmienky hospodárskej súťaže dostatočne homogénne a ktorú možno odlíšiť od susedných geografických oblastí, pretože najmä podmienky hospodárskej súťaže sú v týchto oblastiach zjavne odlišné. Faktory dôležité pre posúdenie relevantného geografického trhu zahŕňajú okrem iného charakter a vlastnosti príslušných produktov alebo služieb, existenciu prekážok pri vstupe na trh, spotrebiteľské preferencie, zjavné rozdiely v podieloch podnikov na trhu medzi susednými geografickými oblasťami alebo podstatné cenové rozdiely;

d) „horizontálne prekrytie“: Koncentrácia vedie k horizontálnym prekrytiam vtedy, keď strany koncentrácie vykonávajú podnikateľskú činnosť na tom istom relevantnom produktovom a geografickom trhu, resp. trhoch (vrátane vývoja produktov v štádiu prípravy[[8]](#footnote-8))[[9]](#footnote-9);

e) „nehorizontálny vzťah“: Koncentrácia vedie k vzniku nehorizontálneho vzťahu, keď sú činnosti strán koncentrácie vo vzťahu, ktorý nepredstavuje horizontálne prekrytie;

f) „vertikálny vzťah“: Koncentrácia vedie k vzniku vertikálnych vzťahov vtedy, keď jedna alebo viaceré strany koncentrácie vykonávajú podnikateľskú činnosť na produktovom trhu, ktorý je dodávateľským alebo odberateľským trhom vo vzťahu k produktovému trhu, na ktorom pôsobí ktorákoľvek iná strana koncentrácie (vrátane vývoja produktov v štádiu prípravy)[[10]](#footnote-10);

ê 2776/2024

g) „dotknuté trhy“: dotknuté trhy sú všetky relevantné produktové a geografické trhy, ako aj možné alternatívne relevantné produktové a geografické trhy, na ktorých sa činnosti strán horizontálne prekrývajú alebo sú vertikálne prepojené a ktoré nespĺňajú podmienky na preskúmanie podľa bodu 5 písm. d) oznámenia o zjednodušenom postupe[[11]](#footnote-11) a nevyužívajú doložky flexibility uvedené v bode 8 oznámenia o zjednodušenom postupe;

ê 914/2023

h) „rok“ je kalendárny rok, pokiaľ nie je uvedené inak. Pokiaľ nie je stanovené inak, všetky informácie, ktoré sa vyžadujú v tomto tlačive RS, sa musia vzťahovať na rok predchádzajúci roku podania odôvodneného návrhu.

24. Finančné údaje požadované v tomto tlačive RS sa musia poskytovať v eurách pri priemerných výmenných kurzoch prevládajúcich v príslušných rokoch alebo iných príslušných obdobiach.

G) *Medzinárodná spolupráca medzi Komisiou a inými orgánmi na ochranu hospodárskej súťaže*

25. Komisia nabáda strany koncentrácie, aby uľahčovali medzinárodnú spoluprácu medzi Komisiou a inými orgánmi na ochranu hospodárskej súťaže, ktoré skúmajú tú istú koncentráciu. Podľa skúseností Komisie je dobrá spolupráca medzi Komisiou a orgánmi na ochranu hospodárskej súťaže v jurisdikciách mimo EHP pre dotknuté podniky veľmi prínosná. Komisia preto nabáda predkladajúce strany, aby spolu s tlačivom RS predložili aj zoznam tých jurisdikcií mimo EHP, v ktorých koncentrácia pred alebo po jej uskutočnení podlieha schvaľovaniu regulačnými orgánmi na základe pravidiel kontroly fúzií.

26. Komisia ďalej nabáda strany koncentrácie, aby upustili od požiadavky na dôverné zaobchádzanie s informáciami, aby si Komisia mohla vymieňať informácie s inými orgánmi na ochranu hospodárskej súťaže mimo EHP, ktoré skúmajú tú istú koncentráciu. Každé upustenie od dôvernosti uľahčuje spoločnú diskusiu a analýzu koncentrácie, keďže umožní Komisii vymieňať si relevantné informácie s iným orgánom na ochranu hospodárskej súťaže, ktorý skúma tú istú koncentráciu, vrátane dôverných obchodných informácií získaných od strán koncentrácie. Komisia preto nabáda strany koncentrácie, aby využili vzor oslobodenia od požiadavky na dôverné zaobchádzanie s informáciami, ktorý je uverejnený na webovom sídle GR pre hospodársku súťaž a je priebežne aktualizovaný.

ODDIEL 1

1.1. Podkladové informácie

1.1.1. Poskytnite zhrnutie o koncentrácii, v ktorom budú uvedené strany koncentrácie, charakter koncentrácie (napríklad, fúzia, nadobudnutie alebo spoločný podnik), oblasti činnosti strán koncentrácie, trhy, na ktoré bude mať koncentrácia vplyv (vrátane hlavných dotknutých trhov), a strategické a ekonomické odôvodnenie koncentrácie.

1.1.2. Uveďte, či sa odôvodnený návrh predkladá podľa článku 4 ods. 4 alebo 5 nariadenia o fúziách a/alebo podľa príslušných ustanovení Dohody o EHP.

1.2. Informácie o predkladajúcej (-ich) strane (-ách) a ostatných stranách koncentrácie[[12]](#footnote-12)

Za každú stranu predkladajúcu odôvodnený návrh, ako aj za každú inú stranu koncentrácie by ste mali uviesť:

1.2.1. názov podniku;

1.2.2. meno, adresu, telefónne číslo a e-mailovú adresu a funkciu príslušnej kontaktnej osoby; uvedená adresa musí byť adresa, na ktorú sa môžu doručovať dokumenty, a najmä rozhodnutia Komisie a iné procedurálne dokumenty, pričom uvedená kontaktná osoba sa považuje za osobu splnomocnenú prijímať zásielky;

1.2.3. ak je menovaný jeden alebo viac splnomocnených externých zástupcov podniku, ktorým sa môžu doručovať dokumenty, a najmä rozhodnutia Komisie a iné procedurálne dokumenty:

1.2.3.1. meno, adresu, telefónne číslo a e-mailovú adresu a funkciu každého zástupcu a

1.2.3.2. originál splnomocnenia alebo splnomocnení (za oznamujúcu stranu alebo oznamujúce strany)[[13]](#footnote-13).

ODDIEL 2

*VŠEOBECNÉ PODKLADY A PODROBNOSTI O KONCENTRÁCII*

Informácie vyžadované v tomto oddiele sa môžu doložiť pomocou organizačných schém alebo diagramov na znázornenie štruktúry vlastníctva a kontroly strán koncentrácie pred uskutočnením a po uskutočnení koncentrácie.

2.1. Opíšte charakter oznamovanej koncentrácie podľa príslušných kritérií nariadenia o fúziách a konsolidovaného oznámenia Komisie o právomoci[[14]](#footnote-14):

2.1.1. uveďte podniky alebo osoby, ktoré výhradne alebo spoločne kontrolujú zúčastnené podniky, a to priamo alebo nepriamo, a opíšte štruktúru vlastníctva a kontroly každého zo zúčastnených podnikov pred uskutočnením koncentrácie;

2.1.2. vysvetlite, či navrhovaná koncentrácia predstavuje jednu z týchto možností:

a) úplná fúzia;

b) nadobudnutie výlučnej alebo spoločnej kontroly;

c) zmluva alebo iný prostriedok udelenia priamej alebo nepriamej kontroly v zmysle článku 3 ods. 2 nariadenia o fúziách;

d) nadobudnutie spoločnej kontroly v plnofunkčnom spoločnom podniku v zmysle článku 3 ods. 4 nariadenia o fúziách, a ak áno, dôvod, prečo sa spoločný podnik považuje za plnofunkčný podnik[[15]](#footnote-15);

2.1.3. vysvetlite, ako bude koncentrácia vykonávaná (napr. uzatvorením dohody, začatím verejného ponukového konania atď.);

2.1.4. podľa článku 4 ods. 1 nariadenia o fúziách vysvetlite, či v čase oznámenia došlo k niektorej z týchto situácií:

a) uzatvorila sa dohoda;

b) nadobudol sa kontrolný podiel;

c) oznámilo sa verejné ponukové konanie alebo úmysel začať verejné ponukové konanie;

d) dotknuté podniky preukázali dobrú vieru uzavrieť dohodu;

2.1.5. uveďte očakávaný dátum akýchkoľvek zásadných udalostí, ktoré majú viesť k uskutočneniu koncentrácie;

2.1.6. vysvetlite štruktúru vlastníctva a kontroly každého z dotknutých podnikov po uskutočnení koncentrácie.

2.2. Opíšte ekonomické zdôvodnenie koncentrácie.

2.3. Uveďte hodnotu koncentrácie [nákupnú cenu (alebo podľa okolností hodnotu všetkých dotknutých aktív); uveďte, či je vo forme vlastného imania, hotovosti alebo iných aktív].

2.4. Uveďte dostatočné finančné alebo iné údaje na preukázanie toho, či koncentrácia spĺňa alebo nespĺňa príslušné limity podľa článku 1 nariadenia o fúziách, a to poskytnutím nasledujúcich informácií za každý z podnikov dotknutých koncentráciou za posledný rozpočtový rok[[16]](#footnote-16):

2.4.1. celosvetový obrat;

2.4.2. obrat v EÚ;

2.4.3. obrat v EHP (EÚ a EZVO);

2.4.4. obrat v každom členskom štáte (uveďte členský štát, v ktorom sa dosiahli viac ako dve tretiny obratu v EÚ, ak taký štát existuje);

2.4.5. obrat v rámci EZVO;

2.4.6. obrat v každom štáte EZVO (uveďte štát EZVO, v ktorom sa dosiahli viac ako dve tretiny obratu v rámci EZVO, ak taký štát existuje; takisto uveďte, či spoločný obrat dotknutých podnikov na území štátov EZVO dosahuje 25 % alebo viac ich celkového obratu na území EHP).

Údaje o obrate sa musia poskytnúť vyplnením vzorovej tabuľky Komisie dostupnej na webovom sídle GR pre hospodársku súťaž.

ODDIEL 3

*DEFINÍCIE TRHU*

Relevantné produktové a geografické trhy určujú rozsah, v rámci ktorého sa musí posudzovať trhová sila nového subjektu, ktorý je výsledkom koncentrácie[[17]](#footnote-17). Pri poskytovaní informácií o relevantných produktových a geografických trhoch musia predkladajúce strany okrem definície produktových a geografických trhov, ktoré považujú za relevantné, predložiť aj všetky definície možných alternatívnych produktových a geografických trhov. Definície možných alternatívnych produktových a geografických trhov možno vymedziť na základe predchádzajúcich rozhodnutí Komisie a rozsudkov súdov Únie a (najmä vtedy, keď neexistujú rozhodnutia Komisie alebo rozsudky súdov Únie) s odkazom na správy týkajúce sa daného odvetvia, trhové štúdie a interné dokumenty oznamujúcich strán.

3.1. Uveďte všetky definície možných relevantných trhov, pri ktorých by navrhovaná koncentrácia mohla viesť k vzniku dotknutých trhov. Vysvetlite, ako by sa podľa predkladajúcich strán mali definovať relevantné produktové a geografické trhy.

3.2. Pri zohľadnení všetkých uvedených definícií možných relevantných trhov by ste mali identifikovať každý dotknutý trh[[18]](#footnote-18) a poskytnúť súhrnné informácie o činnostiach strán koncentrácie na každom možnom relevantnom trhu. Pridajte do tabuliek toľko riadkov, koľko je potrebné na pokrytie všetkých možných trhov:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| *Zhrnutie dotknutých trhov*  *Horizontálne prekrytia* | | |
| Definícia produktového trhu | Definícia geografického trhu | Spoločný trhový podiel  [Uveďte rok]  [Uveďte ukazovatele] |
|  |  |  |
|  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| *Zhrnutie dotknutých trhov*  *Vertikálne vzťahy* | | | | | |
| *Dodávateľský trh* | | | *Odberateľský trh* | | |
| Definícia produktového trhu | Definícia geografického trhu | Spoločný trhový podiel  [Uveďte rok]  [Uveďte ukazovatele] | Definícia produktového trhu | Definícia geografického trhu | Spoločný trhový podiel  [Uveďte rok]  [Uveďte ukazovatele] |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

ODDIEL 4

*INFORMÁCIE O DOTKNUTÝCH TRHOCH*

Pokiaľ ide o každý dotknutý trh, mali by ste poskytnúť všetky tieto informácie za posledný rok:

4.1. za každú zo strán koncentrácie charakter podnikateľskej činnosti podniku, hlavné dcérske spoločnosti pôsobiace na každom z týchto trhov, značky, názvy produktov a ochranné známky používané na každom z týchto trhov;

4.2. odhad celkovej veľkosti trhu z hľadiska hodnoty predaja (v eurách) a objemu (v jednotkách)[[19]](#footnote-19). Mali by ste uviesť podklady a zdroje na výpočet a poskytnite dostupné dokumenty na potvrdenie týchto výpočtov;

4.3. za každú zo strán koncentrácie predaj z hľadiska hodnoty a objemu, ako aj odhad trhových podielov;

4.4. odhad trhového podielu z hľadiska hodnoty (a podľa potreby aj objemu) troch najväčších konkurentov (s uvedením základu pre odhady);

4.5. ak koncentrácia súvisí so spoločným podnikom, uveďte, či si dve alebo viaceré materské spoločnosti ponechávajú vo významnom rozsahu činnosti na tom istom trhu ako spoločný podnik alebo na trhu, ktorý je dodávateľským alebo odberateľským trhom vo vzťahu k trhu spoločného podniku[[20]](#footnote-20).

ODDIEL 5

*PODROBNOSTI O ŽIADOSTI O POSTÚPENIE A DÔVODY, PREČO BY SA MAL PRÍPAD POSTÚPIŤ*

5.1. Pokiaľ ide o postúpenia uskutočnené podľa článku 4 ods. 4 nariadenia o fúziách a postúpenia uskutočnené podľa príslušných ustanovení Dohody o EHP:

5.1.1. uveďte členský (-é) štát (-y) a štát (-y) EZVO, ktoré by podľa vášho názoru mali preskúmať koncentráciu v súlade s článkom 4 ods. 4 nariadenia o fúziách, a uveďte, či ste s členským (-ými) štátom (-mi) a so štátom (-mi) EZVO nadviazali neformálny kontakt;

5.1.2. uveďte, či žiadate postúpenie celého prípadu alebo len jeho časti. Ak žiadate postúpenie časti prípadu, jasne špecifikujte časť alebo časti prípadu, pre ktorú alebo ktoré vyžadujete postúpenie. Ak žiadate postúpenie celého prípadu, musíte potvrdiť, že mimo územia členského (-ých) štátu (-ov) a štátu (-ov) EZVO, ktorým je vaša žiadosť o postúpenie určená, neexistujú žiadne iné dotknuté trhy;

5.1.3. ak navrhovaná koncentrácia nepovedie k vzniku dotknutých trhov v zmysle tohto tlačiva RS, vysvetlite[[21]](#footnote-21):

a) na ktorých trhoch by koncentrácia mohla významne ovplyvniť hospodársku súťaž v rámci členského štátu a ako;

b) prečo každý z trhov identifikovaných v odpovedi na otázku uvedenú v písmene a) predstavuje všetky charakteristiky samostatného trhu;

5.1.4. ak sa členský štát a/alebo štát EZVO stane príslušným na preskúmanie celého prípadu alebo jeho časti na základe žiadosti o postúpenie podľa článku 4 ods. 4 nariadenia o fúziách, súhlasíte s tým, aby príslušný (-é) členský (-é) štát (-y) a/alebo štát (-y) EZVO vychádzali na účely svojich vnútroštátnych konaní týkajúcich sa tohto prípadu (alebo jeho časti) z informácií uvedených v tomto tlačive RS? Odpovedajte len „áno“ alebo „nie“.

5.2. Pokiaľ ide o postúpenia uskutočnené podľa článku 4 ods. 5 nariadenia o fúziách a postúpenia uskutočnené podľa príslušných ustanovení Dohody o EHP:

5.2.1. za každý členský štát a štát EZVO uveďte, či sa koncentrácia môže preskúmať podľa jeho vnútroštátnych zákonov o hospodárskej súťaži. Táto informácia sa musí poskytnúť na základe vyplnenej vzorovej tabuľky Komisie dostupnej na webovom sídle GR pre hospodársku súťaž. Za každý členský štát a štát EZVO musíte uviesť „áno“ (ak možno koncentráciu preskúmať podľa vnútroštátnych zákonov o hospodárskej súťaži) alebo „nie“ (ak to nie je možné);

5.2.2. za každý členský štát a štát EZVO, pri ktorom ste v tabuľke uvedenej v bode 5.2.1 označili odpoveď „áno“, uveďte dostatočné finančné alebo iné údaje na preukázanie toho, že koncentrácia spĺňa príslušné kritériá právomoci podľa platného vnútroštátneho práva;

5.2.3. vysvetlite, prečo by Komisia mala prípad preskúmať, ak[[22]](#footnote-22):

a) navrhovaná koncentrácia vedie k vzniku dotknutých trhov (v zmysle tohto tlačiva RS), ktoré sú svojím rozsahom vnútroštátne v menej ako troch členských štátoch;

b) navrhovaná koncentrácia nevedie k vzniku dotknutých trhov (v zmysle tohto tlačiva RS).

ODDIEL 6

*VYHLÁSENIE*

Odôvodnený návrh sa musí ukončiť týmto vyhlásením, ktoré sa má podpísať všetkými stranami predkladajúcimi návrh alebo v mene všetkých strán predkladajúcich návrh:

*„Strana alebo strany predkladajúce návrh po dôkladnom overení a podľa svojho najlepšieho vedomia a svedomia vyhlasujú, že informácie uvedené v tomto odôvodnenom návrhu sú pravdivé, správne a úplné, že boli poskytnuté pravé a úplné kópie dokumentov požadovaných v tlačive RS, že všetky odhady sú označené ako odhady a sú to ich najlepšie odhady východiskových skutočností a že všetky vyjadrené stanoviská sú úprimné. Sú oboznámené s ustanoveniami článku 14 ods. 1 písm. a) nariadenia o fúziách.“*

V prípade digitálne podpísaných tlačív sa nasledujúce polia používajú len na informačné účely. Mali by zodpovedať metaúdajom príslušného elektronického podpisu.

Dátum:

ê 2776/2024

|  |  |
| --- | --- |
| *[Predkladajúca strana 1]*  Meno:  Organizácia:  Funkcia:  Adresa:  Telefónne číslo:  E-mail:  [„elektronický podpis“/podpis] | *[Predkladajúca strana 2, v relevantných prípadoch]*  Meno:  Organizácia:  Funkcia:  Adresa:  Telefónne číslo:  E-mail:  [„elektronický podpis“/podpis] |

1. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 910/2014 z 23. júla 2014 o elektronickej identifikácii a dôveryhodných službách pre elektronické transakcie na vnútornom trhu a o zrušení smernice 1999/93/ES (Ú. v. EÚ L 257, 28.8.2014, s. 73). [↑](#footnote-ref-1)
2. Nariadenie Rady (ES) č. 139/2004 z 20. januára 2004 o kontrole koncentrácií medzi podnikmi (ďalej len „nariadenie o fúziách“) (Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1. [↑](#footnote-ref-2)
3. Ú. v. EÚ L 119, 5.5.2023, s. 22. [↑](#footnote-ref-3)
4. Pozri najmä článok 57 Dohody o EHP, bod 1 prílohy XIV k Dohode o EHP, protokoly 21 a 24 k Dohode o EHP [všetky dostupné na adrese EUR-Lex - 21994A0103(74) - SK - EUR-Lex (europa.eu)], ako aj protokol 4 k Dohode medzi štátmi EZVO o zriadení dozorného úradu a súdu (ďalej len „Dohoda o dozore a súde“) dostupný na adrese EUR-Lex - JOL\_1994\_344\_R\_0001\_003 - EN - EUR-Lex (europa.eu). Akýkoľvek odkaz na štáty EZVO treba chápať ako odkaz na tie štáty EZVO, ktoré sú zmluvnými stranami Dohody o EHP. Od 1. mája 2004 sú týmito štátmi Island, Lichtenštajnsko a Nórsko. [↑](#footnote-ref-4)
5. V prípade, že predkladajúce strany uvedú v tlačive RS nesprávne alebo zavádzajúce informácie, Komisia môže prijať aj opatrenia opísané v oznámení Komisie o postúpení veci v súvislosti s koncentráciami (ďalej len „oznámenie o postúpení“) (Ú. v. EÚ C 56, 5.3.2005, s. 2), bod 60, dostupné na adrese EUR-Lex - 52005XC0305(01) - SK - EUR-Lex (europa.eu). [↑](#footnote-ref-5)
6. Pozri najmä článok 122 Dohody o EHP, článok 9 protokolu 24 k Dohode o EHP a článok 17 ods. 2 kapitoly XIII protokolu 4 k Dohode o dozore a súde. [↑](#footnote-ref-6)
7. Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39. Pozri aj vyhlásenie o ochrane osobných údajov týkajúce sa vyšetrovania fúzií na adrese https://ec.europa.eu/competition-policy/index/privacy-policy-competition-investigations\_en. [↑](#footnote-ref-7)
8. Produkty v štádiu prípravy sú produkty, ktoré pravdepodobne budú uvedené na trh v krátkodobom alebo strednodobom horizonte. Pojem „produkty v štádiu prípravy“ sa vzťahuje aj na služby. [↑](#footnote-ref-8)
9. Súčasťou horizontálnych prekrytí zahŕňajúcich produkty v štádiu prípravy sú prekrytia medzi produktmi v štádiu prípravy a prekrytia medzi jedným alebo viacerými produktmi uvádzanými na trh a jedným alebo viacerými produktmi v štádiu prípravy. [↑](#footnote-ref-9)
10. Súčasťou vertikálnych vzťahov zahŕňajúcich produkty v štádiu prípravy sú vzťahy medzi produktmi v štádiu prípravy a vzťahy medzi jedným alebo viacerými produktmi uvádzanými na trh a jedným alebo viacerými produktmi v štádiu prípravy. [↑](#footnote-ref-10)
11. Oznámenie Komisie o zjednodušenom postupe v prípade niektorých koncentrácií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 (Ú. v. EÚ C 160, 5.5.2023, s. 1) (ďalej len ‚oznámenie o zjednodušenom postupe‘) [↑](#footnote-ref-11)
12. Zahŕňa to aj cieľovú spoločnosť v prípade nepriateľského prevzatia a v takom prípade by sa mali predložiť čo možno najpodrobnejšie informácie. [↑](#footnote-ref-12)
13. Pozri vzor splnomocnenia na https://ec.europa.eu/competition/mergers/legislation/power\_of\_attorney\_template\_en.docx. [↑](#footnote-ref-13)
14. Konsolidované oznámenie Komisie o právomoci podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 o kontrole koncentrácií medzi podnikmi (ďalej len „konsolidované oznámenie Komisie o právomoci“) (Ú. v. EÚ C 95, 16.4.2008, s. 1), dostupné na adrese EUR-Lex - 52008XC0416(08) - SK - EUR-Lex (europa.eu). [↑](#footnote-ref-14)
15. Pozri oddiel B IV konsolidovaného oznámenia Komisie o právomoci. [↑](#footnote-ref-15)
16. Pokiaľ ide o pojem „dotknutý podnik“ (resp. „účastník koncentrácie“) a výpočet obratu, pozri konsolidované oznámenie Komisie o právomoci. [↑](#footnote-ref-16)
17. Pozri oznámenie Komisie o definícii relevantného trhu na účely práva hospodárskej súťaže Spoločenstva (Ú. v. ES C 372, 9.12.1997 s. 5). [↑](#footnote-ref-17)
18. Počas kontaktov predchádzajúcich oznámeniu predkladajúce strany poskytnú informácie týkajúce sa všetkých potenciálne dotknutých trhov, aj keď sa v konečnom dôsledku domnievajú, že tieto trhy dotknuté nie sú, a aj napriek tomu, že môžu vo vzťahu k definícii trhu zaujať individuálny postoj. [↑](#footnote-ref-18)
19. Hodnota a objem trhu musia odrážať celkovú produkciu mínus vývozy plus dovozy za posudzované geografické oblasti. [↑](#footnote-ref-19)
20. Definície trhu sú uvedené v oddiele 3. [↑](#footnote-ref-20)
21. Hlavné zásady postúpenia prípadu sa uvádzajú v oznámení o postúpení, bod 17 a poznámka pod čiarou č. 21. [↑](#footnote-ref-21)
22. Hlavné zásady postúpenia prípadu sa uvádzajú v oznámení o postúpení, bod 28. [↑](#footnote-ref-22)